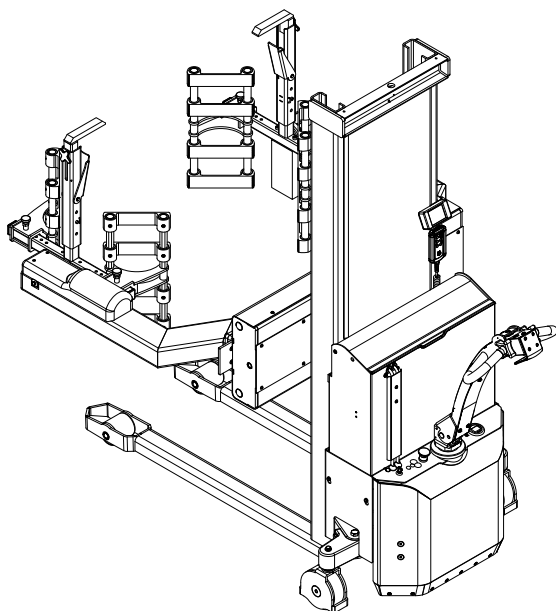
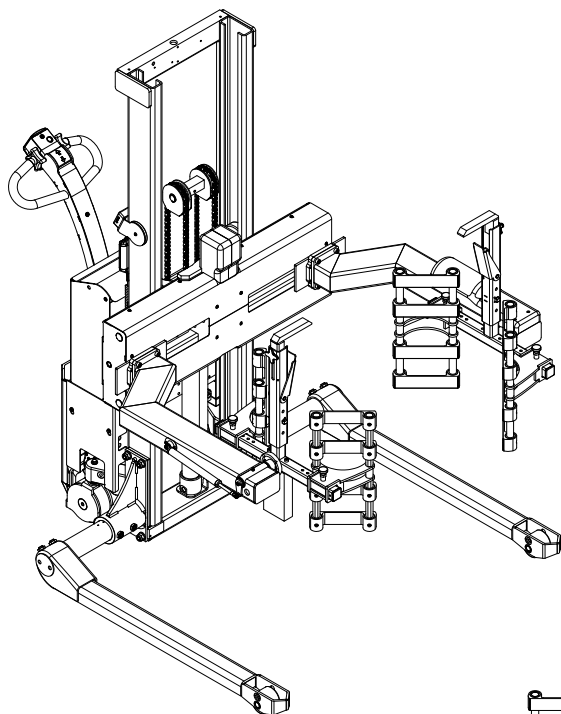


MULTITØNDEVENDER SELFMDT, SELFSDMT





Indhold

1.0 Før det første løft...	4
2.0 Funktioner og identifikationer	5
3.0 Sådan betjenes Multitøndevender	6
3.1 Håndtering af tøndes	6
3.2 Brug af Multitøndevender	7
3.3 Håndtages funktion	8
3.4 Fjernbetjening MR-1 / Løfte-Sænke-Rotere-Klem	11
3.5 Bruger-Interface LUI-1_Multitøndevender	19
3.6 Opsætning af Bruger-Interface LUI-1_Multitøndevender	20
3.7 Batteridisply/timertæller	24
3.8 Tilsigtet brug	26
3.9 Utilsigtet brug	26
3.10 Utilladelige driftsmåder	27
4.0 Optimal sikkerhed	29
4.1 Sikkerhedsforskrifter	29
4.2 Kørsel med last	30
4.3 Rotation med last	30
4.4 Nødstop	31
4.5 Personlig sikkerhed	31
4.6 Sikkerhedsmærkater	32
4.7 Yderligere sikkerhedsråd	33
5.0 Strøm skal der til...	34
5.1 Sikringer - udskiftning	34
5.2 Ledningsforbindelser	34
6.0 Længe leve Multitøndevender	35
6.1 Smøring og hydraulikolie	35
6.2 Olieskift	36
6.3 Hydraulikpumpe og gearmotor	37
6.4 Justering af konsolen	37
6.5 Justering af løftkæde	38
6.6 Justering af sideslør	39
6.7 Rengøring	40
7.0 Fejlkode / Fejlfindingsnøgle	41
7.1 Fejlkode - Visning af batteriinfo	41
7.2 Fejludbedringsnøglen	42
8.0 God service efter købet	44
8.1 Bestilling af reservedele	44
8.2 Garanti/godtgørelse	44
8.3 Service og reparation	44
8.4 Garantibestemmelser	44
8.5 Ansvarsfraskrivelse	44



1.0 Før det første løft...

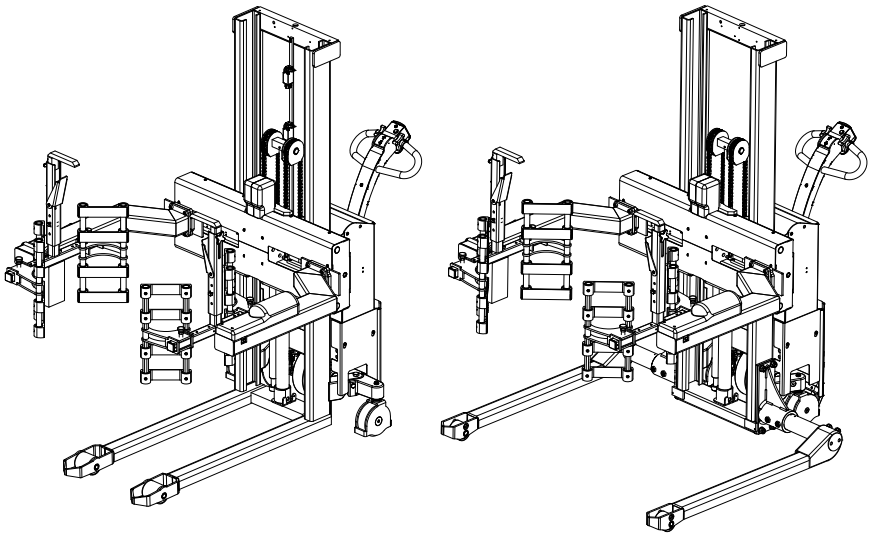
Multitøndevender er udført i overensstemmelse med myndighedernes sikkerhedsmæssige direktiver.

Denne **brugervejledning** indeholder bl.a. oplysninger vedrørende:



- Forskriftsmæssig anvendelse
- Produktets fysiske begrænsninger
- Risici ved misbrug

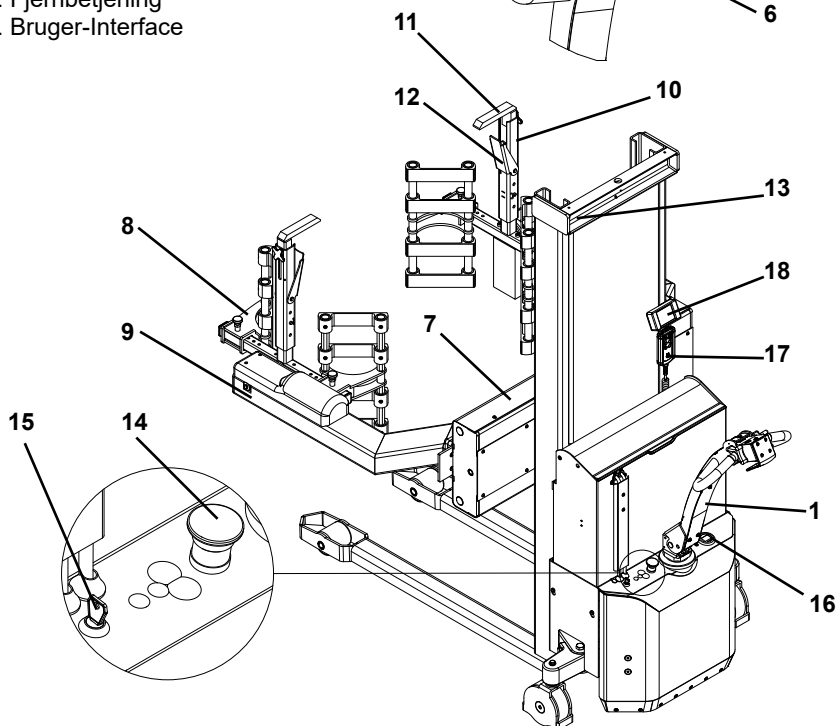
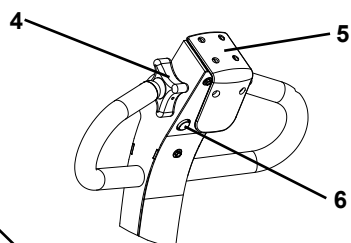
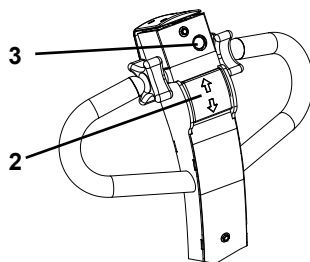
Gennemgå derfor grundigt denne brugervejledning!





2.0 Funktioner og identifikationer

1. Styrehåndtag
2. Løfte/sænke
3. Horn
4. Køre frem/tilbage
5. Sikkerhedskontakt
6. Multiflex-funktion
7. Konsol
8. Griber
9. Gribearm
10. Højdejusteringsrør
11. Tøndetoplås
12. Kileplade
13. Typeskilt, serienummer
14. Nødstop
15. Tændingsnøgle
16. Batteriur/timetæler
17. Fjernbetjening
18. Bruger-Interface

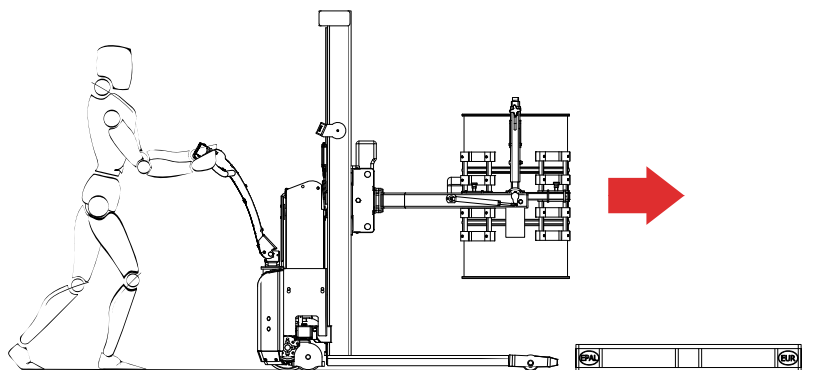




3.0 Sådan betjenes Multitøndevender

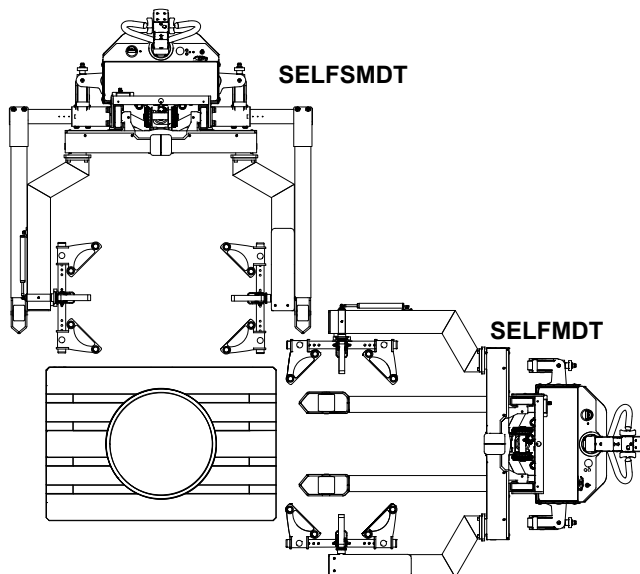
3.1 Håndtering af tønder

Den forskriftsmæssige betjeningsposition er bag ved håndtaget!



Ved håndtering af tønder på lukkede paller

- anvendes Multitøndevender med skrævestel!



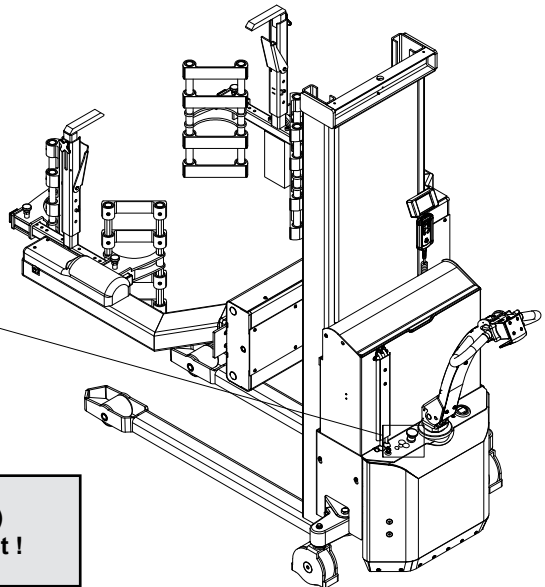
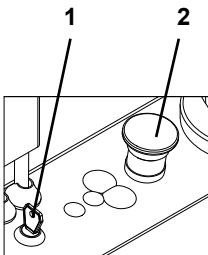
3.0 Sådan betjenes Multitøndevender

3.2 Brug af Multitøndevender

Forudsætninger for rotation: Center af gribearme er hævet: > 430 mm
Lasten kan roteres 360°.

Nøglen sættes i (1) og drejes med uret

- herved tilsluttes styrestrømmen og maskinens funktioner kan aktiveres.



**Bemærk!! Nødstop (2)
må ikke være aktiveret !**

3.0 Sådan betjenes Multitøndevender

3.3 Håndtages funktion

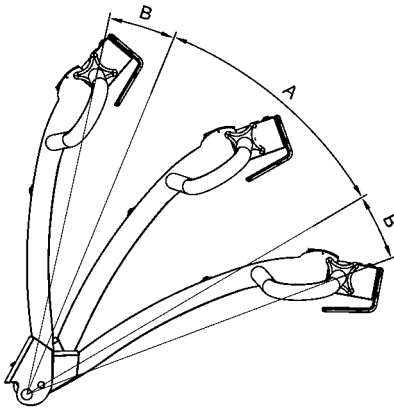
Multitøndevenderens funktioner er placeret i håndtaget. Funktionerne er afhængige af håndtagets stilling.

Stilling A: Kørestilling

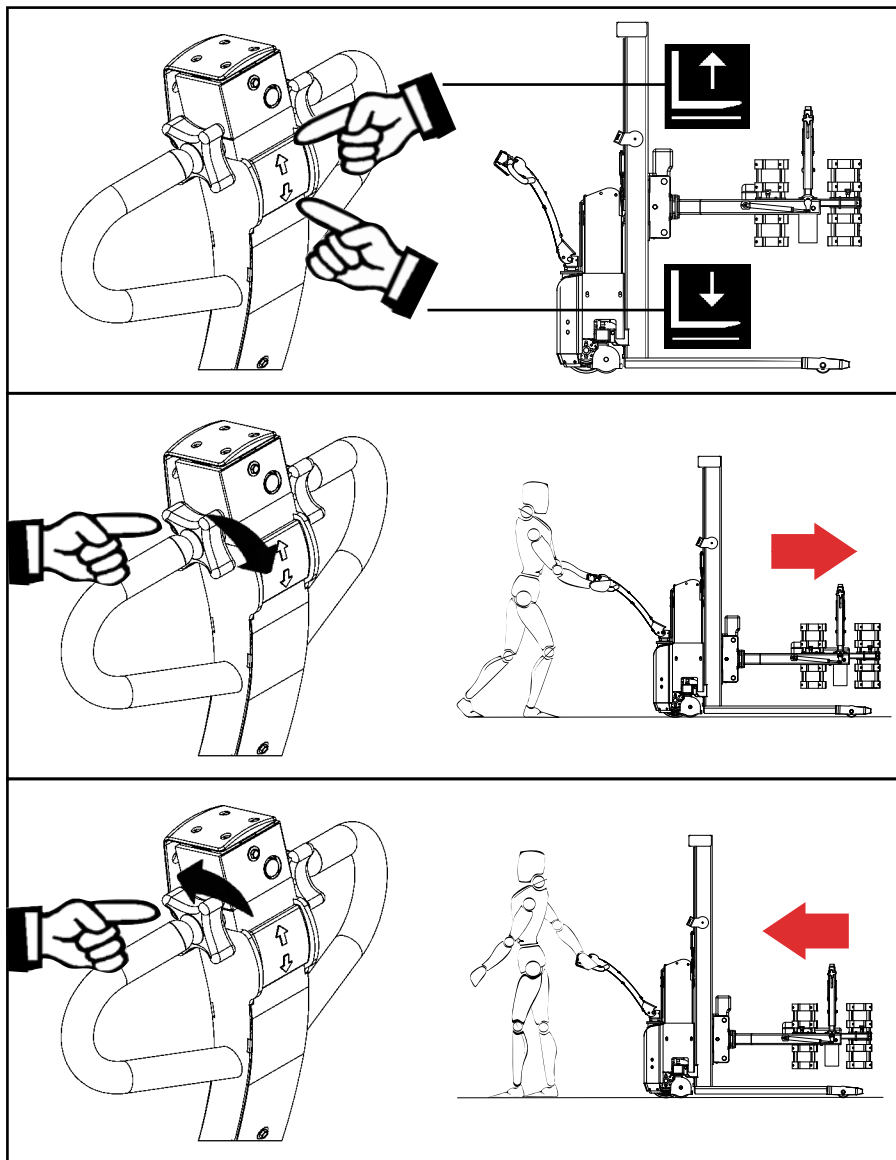
Kørestrøm tilsluttet
Bremse deaktiveret

Stilling B: Stop-Bremse-Nødstop

Kørestrøm afbrudt
Bremse aktiveret

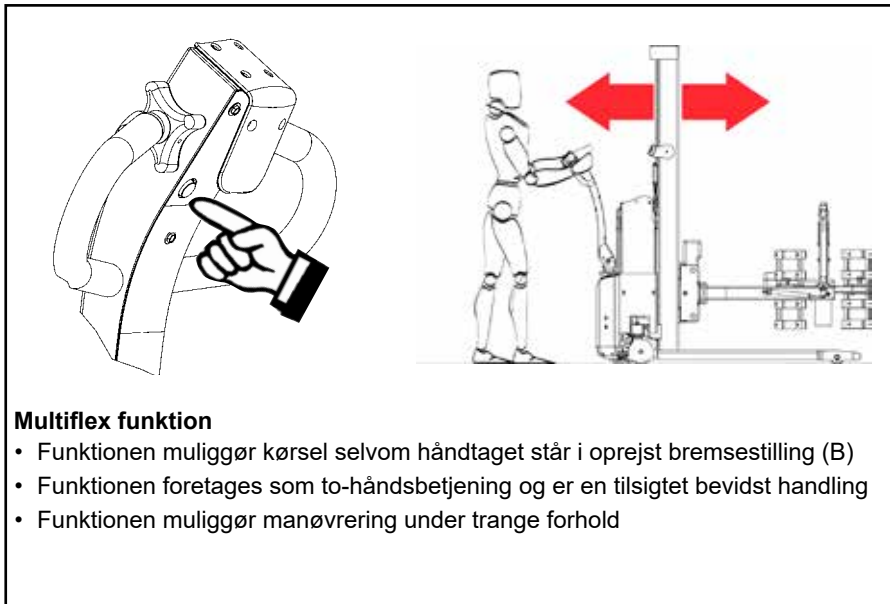


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen



3.0 Sådan betjenes Multitøndevender

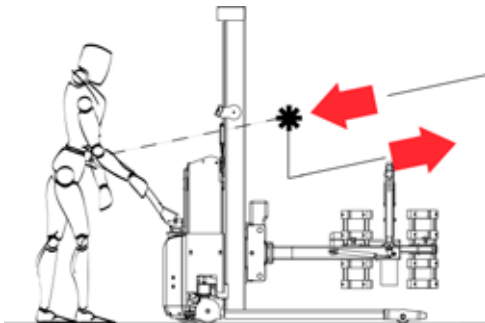
3.3.1 Multiflex-funktion



3.3.2 Sikkerhedskontakt

Sikkerhedskontakten i enden af håndtaget sikrer, at føreren ikke bliver klemt under baglæns kørsel.

Når sikkerhedskontakten aktiveres, vil Multitøndevenderen ændre retning, køre frem og stoppe.

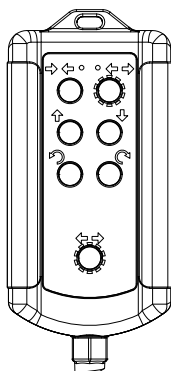


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.4 Fjernbetjening MR-1 / Løfte-Sænke-Rotere-Klem

Fjernbetjeningen bruges til at:

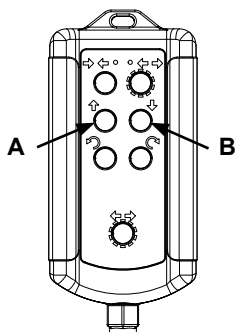
- Løfte/sænke konsollen/last
- Rotere griber/last
- Klemme/fastholde last
- Slippe last
- Bevæge gribearme vandret



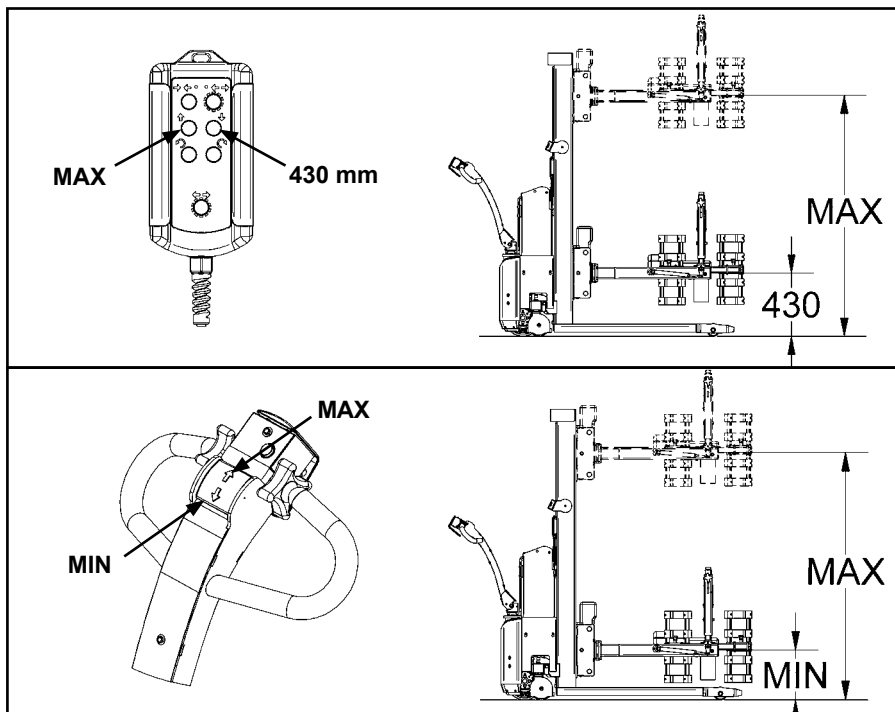
3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.4.1 Fjernbetjening / Løft og sænk / Rotation

Løft / Sænk

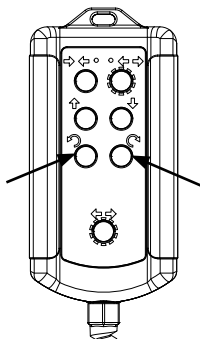


Tryk (A) for at løfte.
Tryk (B) for at sænke.



3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

Rotation:



Tryk for rotation i pilens retning.
Fra fabrikken er rotationen indstillet til
at dreje kontinuerligt.
Lasten kan roteres 360°.

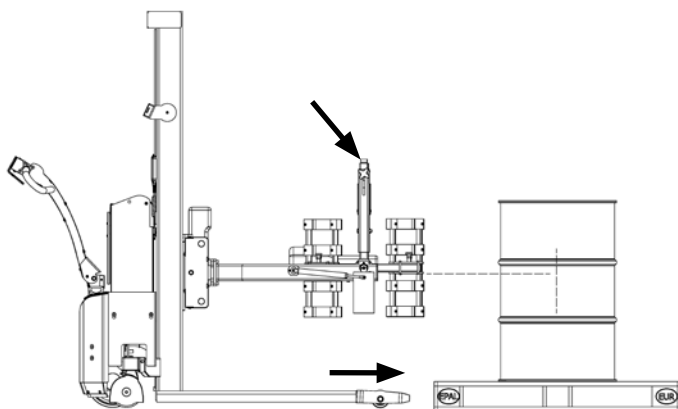


GIV AGT!

Check at last er placeret i tyngdepunkt og sidder korrekt
låst før rotation.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

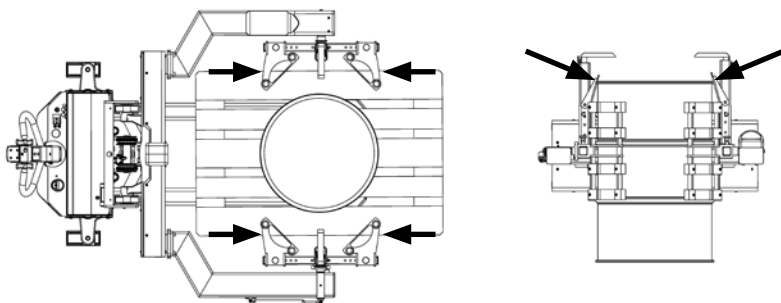
3.4.2 Fjernbetjening / Klemning af tøndes



Højden justeres således, at griberne (8) er placeret ca. 5 cm over midten af tønde og tøndetoplåsen (11) flyttes til øverste position.

Griberne (8) justeres til tøndens diameter.

Højdejusteringsrøret (10) justeres således at kilepladen (12) er placeret lidt over tøndens kant.

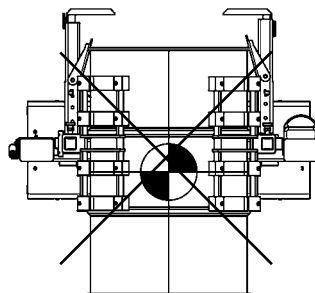
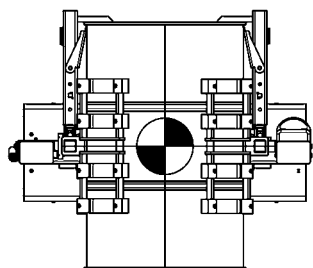
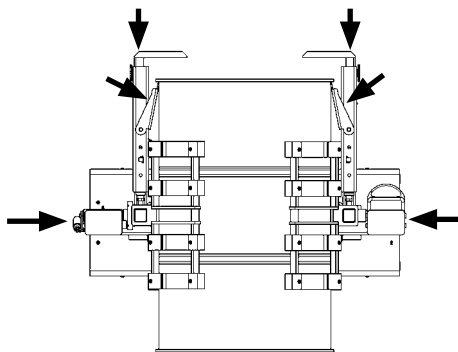


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

Der klemmes let om tøndens, så sænkes der til kilepladen (12) låser på tøndens kant.

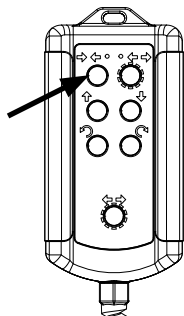
Luk gribearmene (9) for at klemme fuldstændigt og sikkert om tøndens.

Tøndetoplås (11) justeres til tøndens top og spændes.
(8,9,10,11,12 - se 2.0 Funktioner og identifikationer)

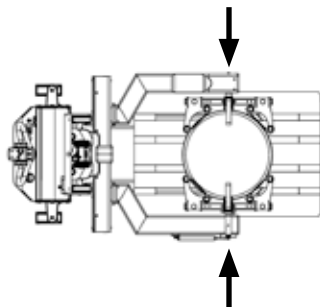


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

Klemme:

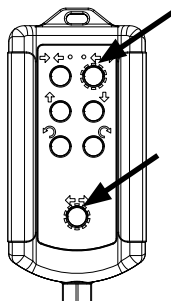


Tryk "Klem" indtil der haves et godt greb på tønden.

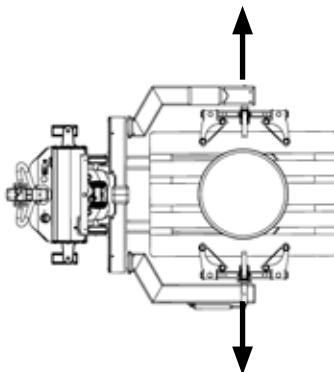


Hvis der klemmes om **"bløde tønders"** og en væske skal hældes ud af tøndens når den vendes, så bør låget skrues af inden tøndens klemmes, da der kan opstå et overtryk, der kan få væske til at sprøjte ud idet låget løsnes.

Løsne:



Tryk "Løsne" og "Sikringsknap" samtidigt for at åbne griberens.



3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

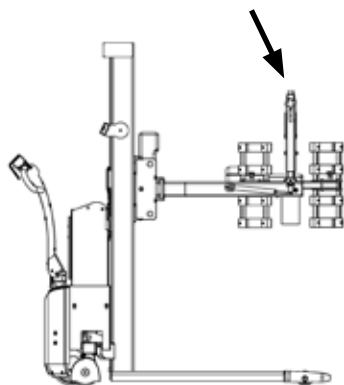


Større tønder **SKAL** sikres med "Tøndetoplås".
Mindre tønder **BØR** sikres med "Tøndetoplås".
Små tønder og dunke sikres **IKKE** med "Tøndetoplås".

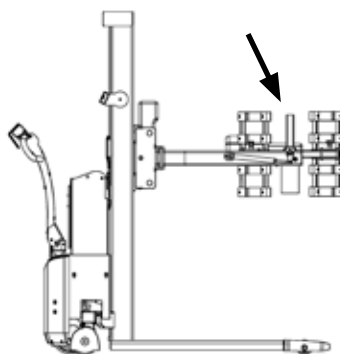


Ved små tønder og dunke kan man med fordel fjerne "Tøndetoplås" ved at fjerne "Højdejusteringsrør".

Til større tønder



Til dunke og små tønder

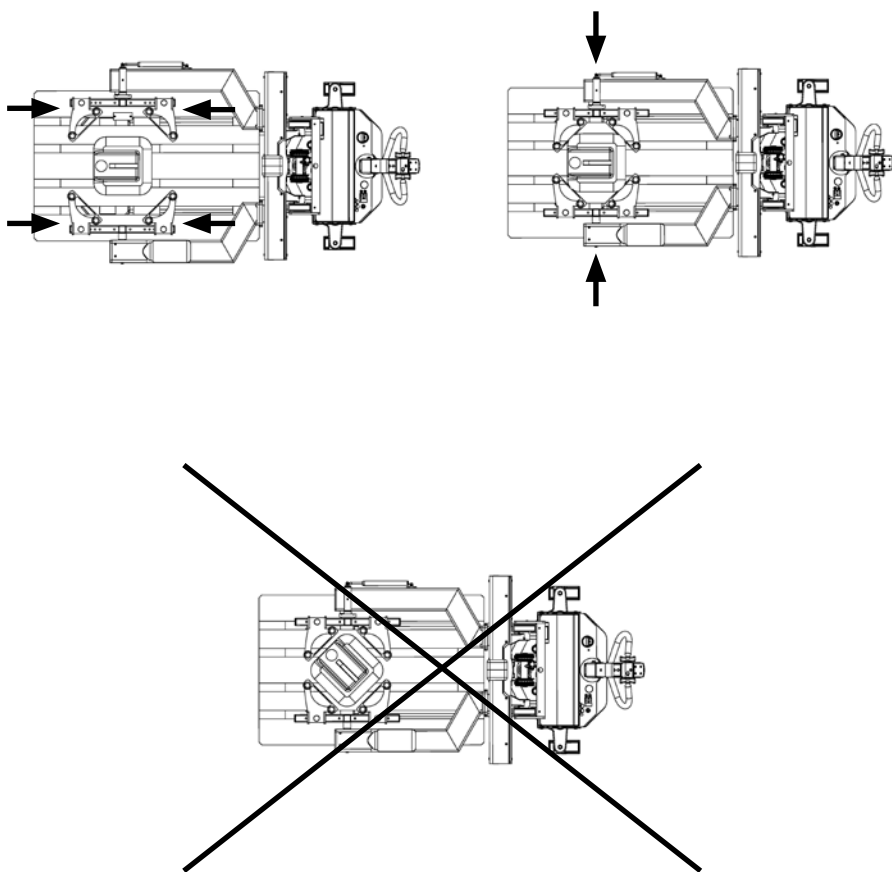


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.4.3 Fjernbetjening / Klemning af små tønnder/dunke

Gribearmene (9) i åben position placeres rundt om tønnde/dunke.

Griberne (8) justeres til diameter/størrelsen på tønnde/dunke og derefter klemmes omkring tønnde/dunke.

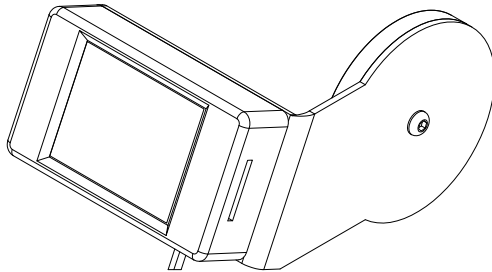


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.5 Bruger-Interface LUI-1_Multitøndevender

Bruger Interface LUI-1 bruges til at:

- Indstille hastighed for rotation
- Indstille op til 3 stoppositioner/vinkler i begge rotationsretninger
- Indstille endestop for gribearme (inderst/yderst)

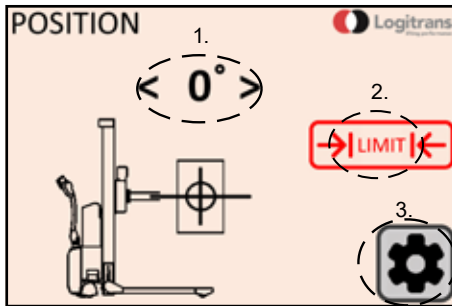


3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.6 Opsætning af Bruger-Interface LUI-1_Multitøndevender

3.6.1 Hjemmeskærm

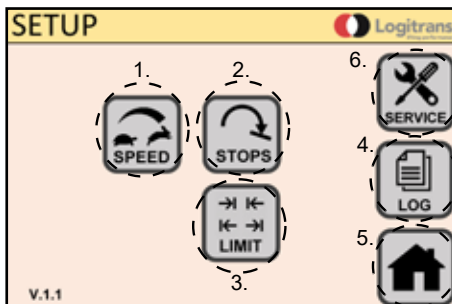
Ved start af maskinen/deaktivering af nødstop i Bruger-Interface LUI-1 vises hjemmeskærm.



1. Position af griberne
- med grøn pil - vandret (0°)
- med rød pil - programmeret vinkel
2. Limit
- vises hvis gribearmene er i endestop (indre/ydre) indstillet position og gribearmene ikke kan flyttes yderligere;
3. Opsætning (SETUP)

3.6.2 Opsætningsmenu

På hjemmeskærm trykkes på ikonet opsætning for at gå til opsætningsmenuen (SETUP).

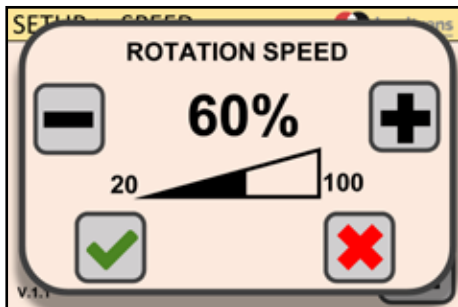


1. Justering af rotations hastighed (SPEED)
2. Vinkel-stop (STOPS)
3. Endestop (LIMIT)
4. Brugsdata (LOG)
5. Returner til hjemmeskærm (HOME)
6. Servicemenu - kun for servicetekniker (SERVICE)

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.6.3 Indstilling af rotationshastighed

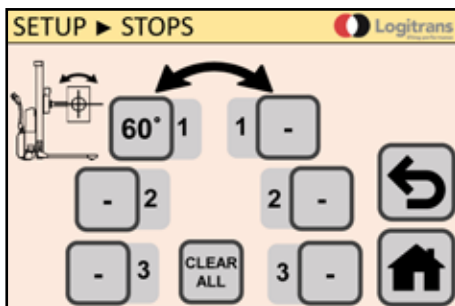
I opsætningsmenuen trykes på "SPEED" for at justere rotationshastigheden.



1. Brug \pm til at justere hastigheden.
2. Brug \checkmark / \times til at acceptere/ annullere valg og vende tilbage til opsætningsmenuen.

3.6.4 Indstilling af stoppositioner

Fra fabrikken er maskinen indstillet til at rotere kontinuerligt. Når griber har roteret 360°, stoppe maskinen med at rotere. Hvis rotation ønskes at fortsætte, er det nødvendigt at slippe/trykke på rotationsknappen på fjernbetjening igen. Det er muligt at indstille op til tre stoppositioner/vinkler for rotation i begge retninger. Hvis maskinen er indstillet med en eller flere stop-positioner/vinkler, kan maskinen ikke rotere videre end sidste indstillede stopposition/vinkel.



På Hjemmeskærm, tryk på Opsætning og derefter tryk på "STOPPS", vinduet vises.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

I Stops-menu, tryk på første stop i den ønskede rotationsretning, vinduet vises.



1. Brug $+/-$ til at vælge vinklens størrelse eller brug "TEACH" til at vælge aktuel position.
2. Brug $✓/✗$ til at acceptere/ annullere valg og vende tilbage til Stops-menu.
3. I Stops-menu, vælg den næste stopposition/vinkel og gentag proceduren.

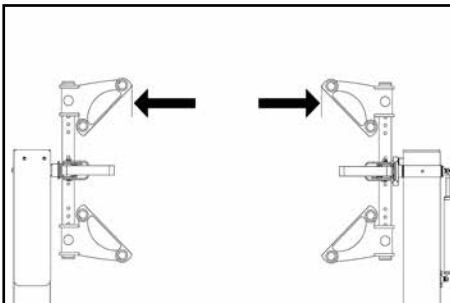
3.6.5 Sletning af stoppositioner

I Stops-menu tryk på "CLEAR ALL" til at slette alle indstillede stoppositioner/vinkler.

3.6.6 Indstilling af endestop for griberarmene (indre/ydre)

Hvis der er behov for en begrænsning af bevægelsesområde for griberarmene, kan det indstilles en maksimal og/eller en minimal griberarmeafstand.

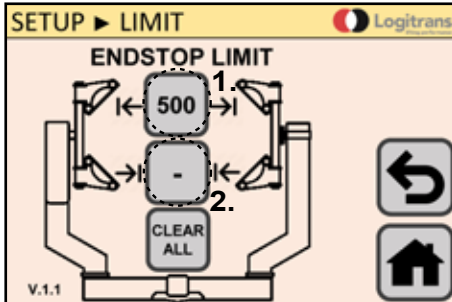
Eks. Den minimale griberarmeafstand eller "Indre endestop" kan være nyttig i tilfælde af klemning af plastik-tønder/-dunker for at forhindre unødvendig deformation af tønder/dunker og / eller for at sikre nøjagtig gentagelighed, når den samme type tønder/dunker gribes.



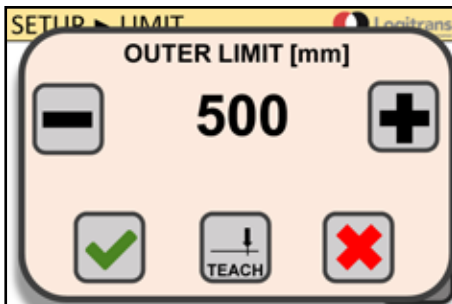
Værdien for endestop er afstanden mellem griberne målt i mm.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

På Hjemmeskærmen, tryk på Opsætning og derefter tryk på Endestop (LIMIT), vinduet vises.



I Endestop (LIMIT) menu, vælg ydre (1) eller indre (2) endestop, vinduet vises (eks. ydre-1.).



1. Brug $+$ / $-$ til at vælge afstandsstørrelse eller brug "TEACH" til at vælge aktuel position.
2. Brug \checkmark / \times til at acceptere/ annullere valg og vende tilbage til Endestop (LIMIT)-menu.
3. I Endestop (LIMIT)-menu, vælg den næste endestop-position eller vælg Hjemmeskærm til start.

3.6.7 Sletning af Endestop limit-positioner

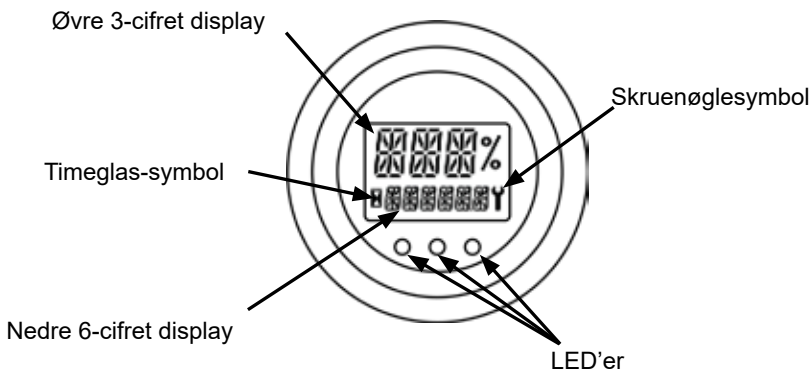
I Endestop (LIMIT)-menu, tryk på "CLEAR ALL" til at slette alle indstillede endestop-positioner.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.7 Batteridisplay/timertæller

Displayet kan vise følgende oplysninger:

- BDI eller BOC - Batteriets ladetilstand
- Maskindriftstimer
- Fejlkoder/advarsler
- Driftstilstand LED'er



3.7.1 BDI

Den resterende kapacitet på batteriet eller BDI vises i det øverste 3-cifrede felt i procent. Hvis BDI er lavere end 30%, vises en "LOBATT"-advarsel i det nederste 6-cifrede felt.

3.7.2 Maskindriftstimer

Der logges tre forskellige driftstimer:

- "TOTAL/KEY-ON" timer - det samlede antal timer, maskinen er tændt.
- "TRACTION" timer - de timer, køremotoren har været i drift.
- "PUMP" timer - de timer, hydraulikpumpen har været i drift.

Under normal drift vises det samlede antal timer, maskinen er tændt ("TOTAL") i det nederste 6-cifrede felt.

Hvis kørefrem-/tilbagekontakten aktiveres kort tid, vises timer for køremotor drifttid ("TRAC").

Hvis løfte-/sænkekontakten aktiveres kortvarigt, vises driftstimer for hydraulikpumpen ("PUMP").

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.7.3 Fejlmeddelelser

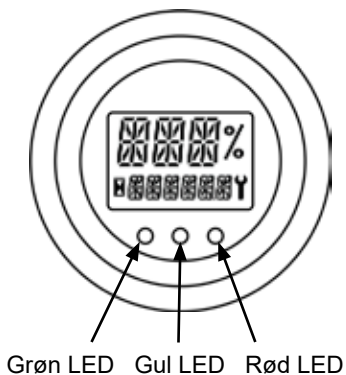
Ved fejl, vil den røde LED, meddelelsen "FAULT" og skruenøglesymbolet blinke, og fejlmeddelelsesnummer ses i det øverste 3-cifrede display.

(Se punkt 7.1 for beskrivelse af fejlkoder)

3.7.4 Driftstilstand LED'er

LED indikerer driftstilstanden:

- Grøn - Normal drift
- Gul - Advarselstilstand, lavt batteriniveau
- under 30%
- Rød - Advarselstilstand, lavt batteriniveau
- under 15%
- Blinker rødt - Fejl/fejltilstand/batteriniveau for lavt



3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.8 Tilsigtet brug

Maskinen anvendes til at transportere, løfte og dreje tønder i mange forskellige udformninger. Den er udelukkende konstrueret til almindelig tøndehåndtering. Tønder med væske, pulver eller fast materiale kan håndteres. Skal indholdet hældes ud, er det brugerens ansvar at udføre arbejdet så tilpas roligt, at indholdet ikke pludselig ryger ud.

Det anbefales, at løftehøjden holdes på et minimum, indtil brugeren er fortrolig med maskinen.

Skulle uønsket materiale sætte sig fast, skal maskinen stoppes og tændingsnøglen tages ud, før det uønskede materiale fjernes.

Enhver anvendelse ud over dette er i strid med den tiltænkte anvendelse.

Logitrans A/S hæfter ikke for skader som følge heraf. Risikoen påhviler alene brugeren.

3.9 Utilsigtet brug



- Anvend **aldrig** maskinen uden påmonterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger
- Anvend **aldrig** maskinen som en kran, lift eller ståplatform.
- Anvend **aldrig** maskinen med defekte gribere, bøsninger eller bolte. Er en beskyttelse defekt udskiftes den omgående.
- Anvend **aldrig** maskinen til andet end det, som er beskrevet i denne vejledning. Maskinen må **IKKE** bruges til at håndtere andet end tønder.
- Anvend **aldrig** maskinen som legetøj.



Der skal udvises stor agtpågivenhed, når maskinen rengøres for materialerester; dette område indeholder bevægelige dele. Handsker og sikkerhedsbriller bør anvendes og, hvor det er muligt, bør der anvendes passende værktøj til fjernelse af uønsket materiale, hvorved direkte kontakt til fingre og hænder undgås.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

3.10 Utilladelige driftsmåder

Den leverede maskines driftssikkerhed kan kun garanteres, hvis den bruges iht. til den tiltænkte anvendelse, som beskrevet i brugervejledningen. De grænseværdier, der er anført i databladene, må under ingen omstændigheder overskrides.

Maskinen må under ingen omstændigheder bruges som kran eller ståplatform.

Maskinen må aldrig benyttes til andet end det, som er beskrevet i denne vejledning.



Mindre justeringer af gribevinklen skal udføres, inden tønden løftes. Stå ikke foran tøndens åbning, da materiale kan sprøjte eller falde ud. Spildes der væske eller pulver på maskinen, bør det afrens.



Griberen kan frit dreje en tønde 360°. Blokeres klemme- eller drejefunktionen, stoppes maskinen, tændingsnøglen fjernes og nødstop aktiveres. Anvend sikkerhedsbriller og kraftige handsker, og fjern det uønskede fastklemte materiale.

3.0 Sådan betjenes Multitøndevenderen

Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelses- og inspektionsarbejde:

- Den driftsansvarlige skal sørge for, at alt vedligeholdelses-, inspektions- og monteringsarbejde udføres af autoriseret og kvalificeret fagpersonale, der efter grundig læsning af brugervejledningen er i besiddelse af tilstrækkelig viden.
- Arbejdet må kun ske ved standset maskine. Fremgangsmåden til standsning af maskinen, som beskrevet i brugervejledningen, skal ubetinget følges.
- Ved vedligeholdelsesarbejde med løftet konsol/udstyr, skal der foretages sikring med egnede støtteelementer.
- Anvend kun egnet værktøj og brug handsker, sikkerhedssko, hjelm og briller.
- Bortskaf olie og fedt forskriftsmæssigt.
- Umiddelbart efter endt arbejde skal alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger monteres og aktiveres igen.

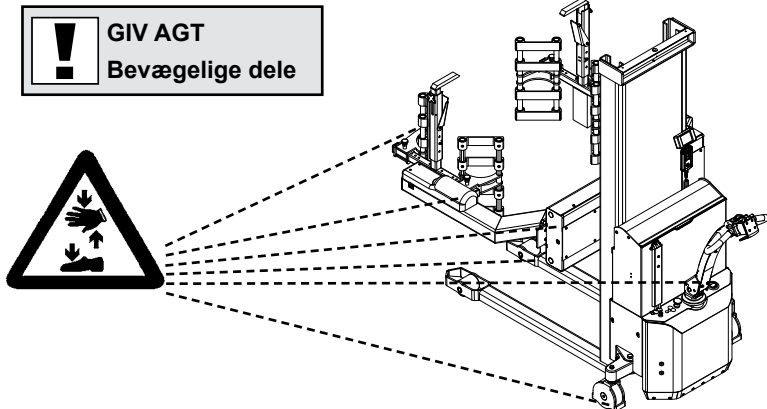
Sikkerhedsanvisninger for den driftsansvarlige/brugeren:

- Brugeren skal gøre sig fortrolig med udstyr, betjeningselementer og funktioner, inden arbejdet påbegyndes. Er arbejdet først begyndt, er det for sent.
- Brugersens beklædning skal sidde tæt (løstsiddende tøj undgås). Kontroller nærområdet inden start og inden ibrugtagning.
- Sørg for tilstrækkeligt udsyn til arbejdsområdet.
- Det er ikke tilladt at sidde/stå på maskinen under transport og arbejde.
- Inden maskinen forlades, skal konsol/udstyr sænkes, og tændingsnøglen fjernes (hvis maskinen er udstyret med nøgle).
- Bremsen aktiveres automatisk.



4.0 Optimal sikkerhed

Sikkerhedsanvisningerne, der er anført i brugsanvisningen, de gældende nationale ulykkesforebyggende forskrifter og den driftsansvarliges eventuelle interne arbejds-, drifts- og sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



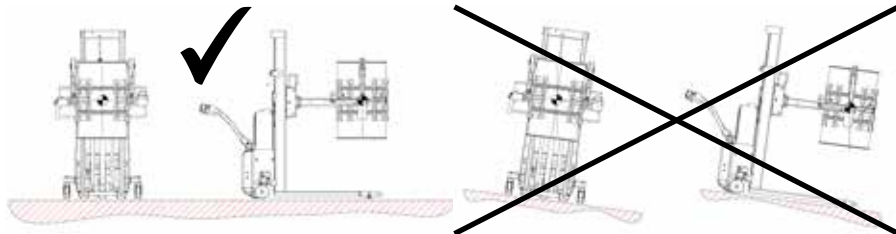
4.1 Sikkerhedsforskrifter

- Gå aldrig under hængende last!
- Stå aldrig mellem gribearmene
- Før nedsenkning af konsollen skal det sikres, at ingen fremmedele kan hindre konsollens frie bevægelse.
- Maskinen er beregnet til brug på jævnt og plant gulv.
- Produktets tilladte kapacitet må ikke overskrides.
- Under kørsel skal konsollen hæves mindst muligt.
- Kørsel med hævet konsol bør foretages over kortest mulige afstande og med langsom fart.
- Kontroller, at kæderne løfter ens. De skal være lige stramme, når der er belastning på konsollen.
- Kæder eller kædebolte må ikke være beskadiget. Kæder, der har fået en blivende forlængelse på max. 2% af den oprindelige længde, skal kasseres.



4.0 Optimal sikkerhed

4.2 Kørsel med last



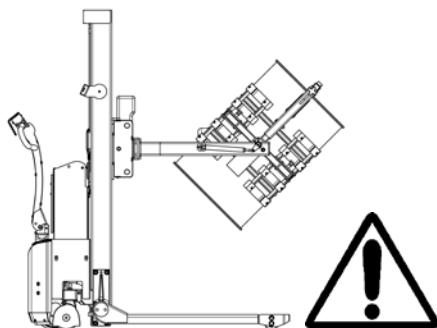
Tyngdepunktet (TP) må aldrig ligge uden for hjulenes centerlinie. Kørehastigheden reduceres såfremt konsollen er hævet over 400 mm. Ved kørsel med last skal konsollen være hævet så lidt som muligt.



Ved kørsel med væske, vær opmærksom på at tyngdepunktet kan flytte sig ved opbremsning.

4.3 Rotation med last

NB! Rotation må kun ske på steder, hvor maskinen står på et plant underlag.



Ved rotering er det påkrævet, at operatøren har overblik over hele arbejdsområdet, så bevægelsen kan stoppes, før lasten rammer gulvet, genstande eller personer inden for arbejdsområdet.



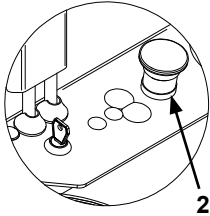
GIV AGT!

Check at last er placeret i tyngdepunkt og sidder korrekt låst før rotation.

4.0 Optimal sikkerhed

4.4 Nødstop

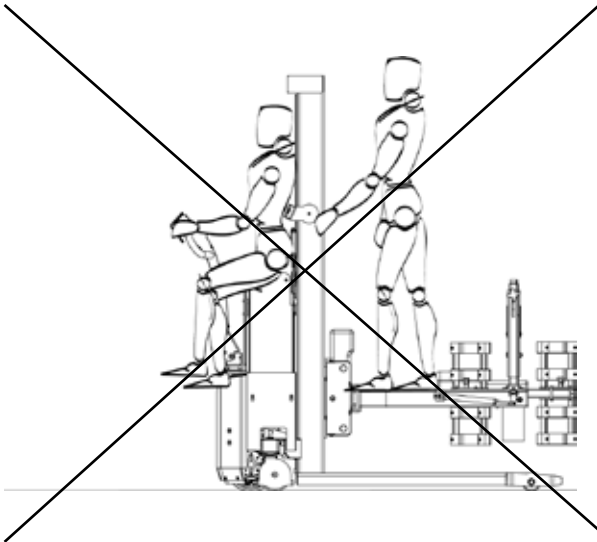
Produktet er forsynet med et nødstop (2), som ved aktivering afbryder for hovedstrømsforsyningen.



- Konsollens bevægelse stopper omgående.
- Kørsel med vognen stopper omgående.
- Nødstoppet deaktiveres ved at dreje knappen mod højre.

4.5 Personlig sikkerhed

Multitøndevender **må ikke bruges** til hverken personløft eller persontransport.

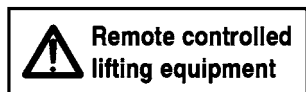


4.0 Optimal sikkerhed

4.6 Sikkerhedsmærkater



Stå ikke på, eller under
Konsollen / Gaflerne / Udstyret



Fjernstyring monteret på dette produkt.



Klemrisiko for hænder og fødder.



Produktets tilladte kapacitet fremgår af skilt på produktet. Denne kapacitet må ikke overskrides.



Træd ikke her.

4.0 Optimal sikkerhed

4.7 Yderligere sikkerhedsråd

Oplæring:

Operatøren skal være kompetent og fuldt ud i stand til at udføre arbejde med denne maskine på en sikker og effektiv måde.

Sikkerhedsudstyr:

Det er et krav, at følgende sikkerhedsudstyr bæres, når der arbejdes;



Sikkerhedssko.

Vær opmærksom på følgende risici:

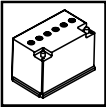
- Operatøren kan komme til at sidde fast, når en tønde gribes.
- Operatøren kan blive ramt eller fanget af de bevægelige dele, f.eks. gribearme eller spindel.
- Operatøren kan blive ramt af faldende materiale eller maskindele ved maskinskader.
- Uheld ved kollision med andre maskiner eller tabte genstande.

Gør altid følgende:

- Sørg for, at operatøren har læst denne manual og fået undervisning i brug af maskinen.
- Sørg for, at alle skærme er på plads.
- Før maskinen forlades sikres, at gribearmene er sænket til laveste position. Kontrollér arbejdsområdet og fjern farlige genstande, før arbejdet påbegyndes.
- Sørg for, at alle advarselsmærkater altid er synlige, og at ingen af dem mangler, er beskadigede eller ulæselige.
- Følg fabrikantens anvisninger om korrekt betjening.

Gør aldrig følgende:

- Lade en uerfaren person betjene maskinen uden opsyn.
- Bruge maskinen, hvis det elektriske eller hydrauliske system viser tegn på skader.
- Udføre nogen form for vedligeholdelse eller justering uden først at sænke gribearmene.
- Gå ind på maskinens arbejdsområde (risiko for personskade)
- Bruge maskinen til løft af andre emner end hvortil den er beregnet.



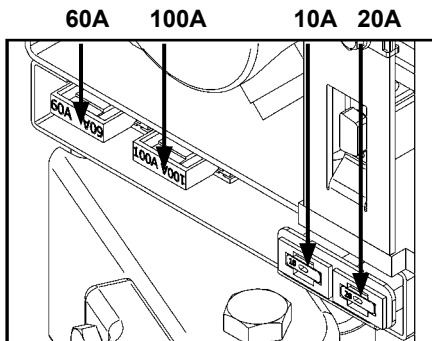
5.0 Strøm skal der til...

5.1 Sikringer - udskiftning

Der findes 4 sikringer i det elektriske kredsløb, som er placeret bag pladen med dette piktogram.



- 60 Amp sikring for rotation
- 100 Amp sikring i hovedstrømsforsyningen fra batteriet
- 10 Amp sikring i styrestrømskredsløbet
- 20 Amp sikring for indbygget lader



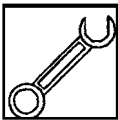
Udskiftning:

Den gamle sikring erstattes med en ny af samme størrelse.

Vær opmærksom på årsagen til at sikring smelter!

5.2 Ledningsforbindelser

Mange driftsforstyrrelser kan skyldes dårlige forbindelser i det elektriske kredsløb, - forebyg derfor mod dette.



Ledningerne kontrolleres jævnligt for evt. brud på isolerings-kappen eller løse forbindelser ved stik og lignende.

Stikken på ledninger renses for evt. irdannelser, og forbindelser med skruer/møtrikker efterspændes.



6.0 Længe leve Multitøndevender

Multitøndevenderens levetid forlænges, når den jævnligt efterses og når defekte eller slidte dele udskiftes i god tid. Gælder det om "at forebygge frem for at reparere", skal der først og fremmest sørges for:

- Batteriet lades helt op hver gang
- Korrekt brug
- Regelmæssig rengøring
- Periodisk sikkerheds- og serviceeftersyn

Af sikkerhedsmæssige grunde skal nedenstående pkt. kontrolleres hver 3. mdr.:

- Løse skruer og møtrikker efterspændes
- Der må ikke forekomme brud, revner eller deformationer på bærende dele
- Sliddele som bremser, hjul og lejer justeres eller udskiftes løbende

6.1 Smøring og hydraulikolie



Under normale driftsforhold behøver Multitøndevender ingen smøring.

Alle kuglelejer er lukkede og levetidssmurte, og de bevægelige dele har selvsmørende lejer eller er behandlet med fedt.

Hydrauliksystemet er påfyldt en hydraulikolie med viskositetsklasse ISO VG 15. Olien tilsættes et additiv, som reducerer friktion og slid

samt beskytter mod korrosion.

Færdigblandet hydraulikolie tilsat additivet kan købes hos forhandlerne. Den påfyldte olie er velegnet til anvendelse i temperaturintervallet -10° til $+50^{\circ}$ C. Ved temperaturer under -10° C anbefales en tyndere olie (kontakt evt. forhandler).

6.0 Længe leve Multitøndevender

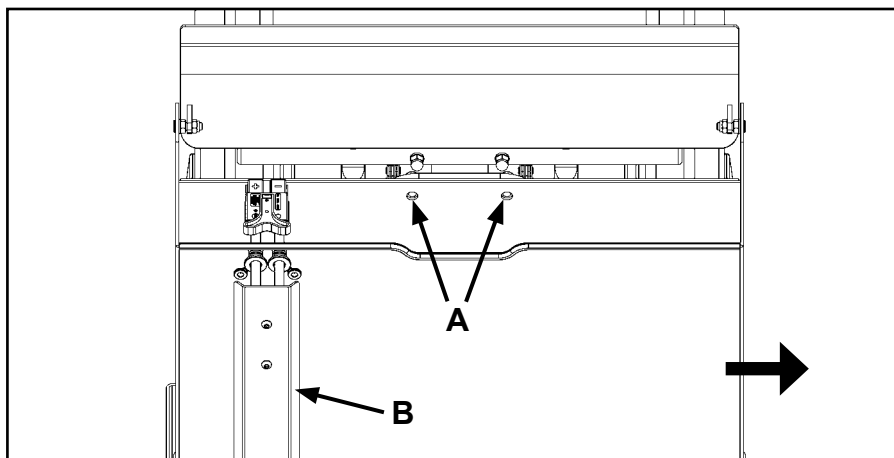
6.2 Olieskift

Aftapning af olie:

1. Anbring konsollen ubelastet i nedsænket position .
2. Hovedmængden af olien kan aftappes ved at skrue hydraulikslangen af i bunden af cylinderen. Aktiver hydraulikpumpen ved tryk på el-kontakten, olien løber ud.
3. Afmonter sidepladerne.
4. Afkobl kabler fra batteriet. Afmonter fra batterikassen: kabler, to monteringsbolte (A) og kableholder (B) og skub batterikassen ud til højre.
5. Den resterende oliemængde tømmes af oiletanken, ved at suge olien op.
6. Hydraulikslangen monteres igen.
7. Olien påfyldes ved at fjerne påfyldningshætten på tanken.
8. Oliemængde:

SELFMDT 1800 / SELFMDT 1800	ca. 3,5 liter
SELFMDT 2100 / SELFMDT 2100	ca. 3,5 liter

9. Monter påfyldningshætten og udluft systemet (se pkt. 6.3).



6.0 Længe leve Multitøndevender

6.3 Hydraulikpumpe og gearmotor

Hydraulikpumpen har en S3 "periodic intermittent duty" på 10%, hvilket betyder, at pumpen sammenlagt må køre 1 minut i en periode på 10 min.

NB! Benyttes pumpen mere end 10%, vil motoren tage skade af overophedningen.

Udluftning af hydrauliksystemet

Med en last på 50-100 kg hæves og sænkes konsollen 2-3 gange til henholdsvis top- og bundposition.

Gearmotor

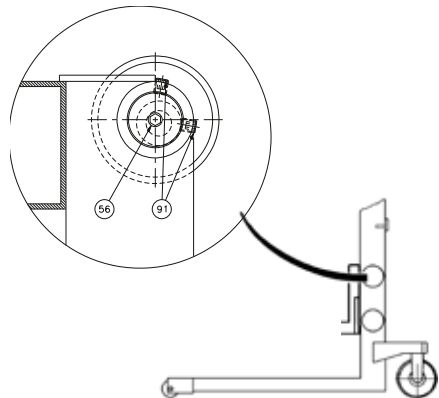
Gearmotoren har en S2 "Short time operation under constant load" på 10 min, hvilket betyder, at motoren må køre med max. belastning i 10 min, hvorefter den skal køle ned til normal temperatur.

NB! Hvis den kører i længere tid, eller ikke når at køle ned, vil motoren tage skade af overophedningen.

6.4 Justering af konsollen

To af rullerne på konsollen er monteret på excentriske tappe, således at justering kan finde sted. De indstillelige ruller sidder øverst.

1. Pinolskruer (pos. 91) løsnes (nøglevidde 5 mm).
2. Excentrisk tap (pos. 56) (nøglevidde 8 mm) kan nu drejes og give den tilsigtede gaffeljustering.
3. Justering skal foretages i begge sider for at sikre ens belastning på rullerne.



6.0 Længe leve Multitøndevender

6.5 Justering af løftkæde

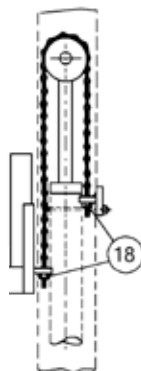
Kæderne skal være således justeret:

- At de løfter lige meget.
- At de er lige stramme.
- Løftet skal stoppe i cylinderen før mastrullerne rammer topstoppet.

Efter justering af topstop kontrolleres følgende:

- at konsollen hænger vandret.

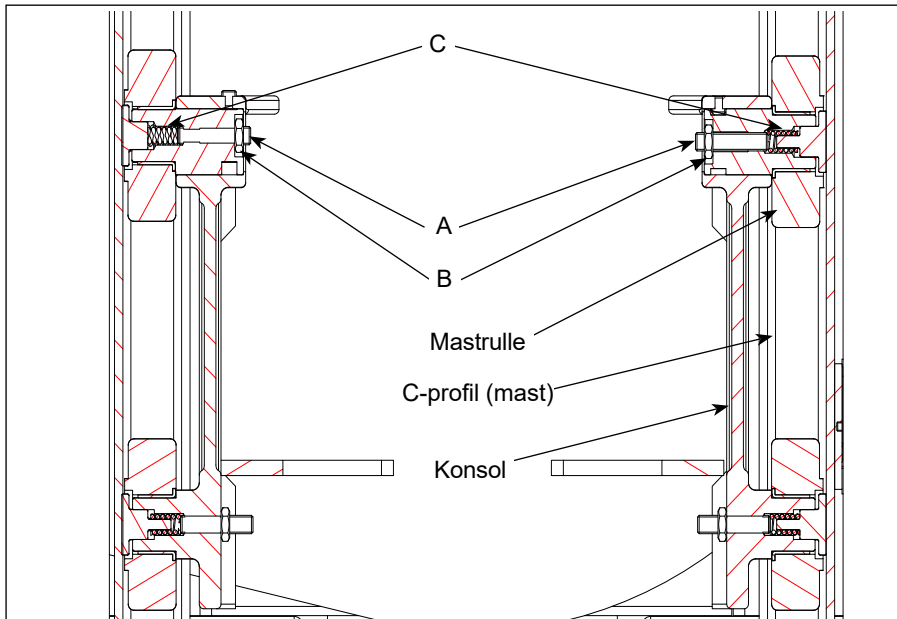
Justering foretages på møtrikker (pos. 18)
(møtrik M12, nøglevidde 19 mm).



6.0 Længe leve Multitøndevender

6.6 Justering af sideslør

1. Skruer (A) løsnes mod uret, til der ikke er modstand.
2. Derefter drejes skruen med uret indtil modstand føles.
Der vil nu de næste 1.5 til 2.5 omdrejninger på skruen ske en forspænding af fjederen (C).
3. Når større modstand mærkes, skrues der 0.25 omdrejning mod uret, og kontramøtrik (B) spændes.
4. Konsollen hæves nu helt i top og skal nu selv ved sænkning kunne glide helt i bund.
Hvis dette ikke er tilfældet, løsnes skruer A og drejes ca. 0.5 omdrejning mod uret og pkt. 4 gentages.



6.0 Længe leve Multitøndevender

6.7 Rengøring



Undgå at sprøjte på lejer og tætninger, når Multitøndevender rengøres. I modsat fald forårsages udvaskning af fedtet, så levetiden forkortes. Undgå at sprøjte direkte med væsker på styrehåndtaget og øvrige elektriske komponenter.

Rengøring af plastskærm (polycarbonat)

Skærmen vaskes med lunken vand tilsat et neutralt rengøringsmiddel, og skylles derefter med rent vand. Brug hertil en blød svamp, en ulden klud eller et vaskeskind.



Anvend aldrig skarpe genstande eller opløsningsmiddel til rengøringen.



7.0 Fejlkode / Fejlfindingsnøgle

7.1 Fejlkode - Visning af batteriinfo

Kode	Beskrivelse	Løsning
17 23	Spænding er for lav Forsyning mangler	Oplad batteriet Tjek sikringer
16 22	Controller overophedet	Kontakt forhandler
39	Hovedrelæ fejl	Kontakt forhandler

Kontakt din forhandler for andre fejlkoder.

7.0 Fejlkoder / Fejlfindingsnøgle

7.2 Fejludbedringsnøglen

Ved daglig brug af Multitøndevender kan der med tiden blive behov for justeringer og evt. udskiftning af sliddele.

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.



Før hjælp søges hos forhandleren...

... prøv fejludbedringsnøglen!

SYMPTOMER OG OBSERVATIONER

- A** Pumpen kører ikke ved tryk på OP-knappen _____
- B** Multitøndevender løfter ikke ved tryk på OP-knappen _____
- C** Multitøndevender løfter ikke til max. højde _____
- D** Konsollen sænker efter at være blevet hævet _____
- E** Konsollen sænker ikke ved tryk på NED-knappen _____
- F** Konsollen kan ikke sænkes helt i bund _____
- G** Multitøndevender kan ikke løfte max. last _____
- H** Multitøndevender løfter langsomt _____
- I** Konsoler løfter ikke vandret _____

Årsag

Udbedring

	Oliemangel	Se pkt. 6.1/6.2
	Batteri afladet	Se særskilt vejledning
	Sikringer smeltet 10 Amp eller 100 Amp	Se pkt. 5.1
	Defekte ledninger	Se pkt. 5.2
	Max. last overskredet	Se pkt. 4.1
	Luft i hydrauliksystemet	Se pkt. 6.3
	Overtryksventil forkert justeret	Kontakt forhandler
	Utæthed i hydrauliksystem Synlig olielækage	Kontakt forhandler
	Konsol mangler justering	Se pkt. 6.4/6.5/6.6
	Defekt magnet- eller kontraventil	Kontakt forhandler
	Defekte ventiler i pumpen	Kontakt forhandler
	Defekt magnet- ventil	Kontakt forhandler
A	● ● ●	
B	● ● ● ● ● ●	
C	●	
D		● ●
E	● ● ●	● ● ●
F		●
G		●
H	●	●
I		●

Kan problemerne ikke afhjælpes via fejludbedringsnøglen...

...kontakt da forhandleren!



8.0 God service efter købet

8.1 Bestilling af reservedele

De rigtige reservedele fås hos forhandleren.

Ved bestilling oplyses:

- Produktets serienummer
- Produktets type og bredde/længde
- Bestillingsnummer. Bestillingsnummer findes på www.logitrans.com

8.2 Garanti/godtgørelse

Reservedele leveret i garantiperioden bliver faktureret. En kreditnota tilsendes straks efter, at de defekte dele er returneret og det er konstateret, at garantibetingelserne er opfyldt.

8.3 Service og reparation

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.

8.4 Garantibestemmelser

Garantien dækker materiale- og montagefejl på dele, som ved vores eller vores repræsentants undersøgelse viser sig at være forkerte eller utilstrækkelige til normal brug. Delene skal være sendt til Deres Logitrans forhandler franko inden for den til enhver tid gældende garantiperiode, sammen med en kopi af dokumentation for udført service (B0284 - se bagsiden). Garantien dækker ikke normalt slid eller efterjusteringer. Garantien er baseret på 1-holdsdrift.

Garantien bortfalder, hvis

- produktet bliver brugt forkert
- produktet bliver brugt i miljøer, hvortil det ikke er beregnet
- produktet bliver overbelastet
- dele bliver udskiftet fejlagtigt eller uoriginale dele bliver anvendt, og der sker skader som følge heraf
- der ændres på produktet eller anvendes tilbehør, som ikke er godkendt af Logitrans
- brugervejledningens krav (se bagsiden) til intervaller mellem serviceeftersyn ikke kan dokumenteres gennemført af en kvalificeret tekniker.

8.5 Ansvarsfraskrivelse

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på personer eller ting forvoldt af det leverede produkt, som følge af mangler, fejl eller fejlagtig brug. Ligeledes fralægger producenten sig ethvert ansvar for mistet fortjeneste, driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab, påført køber eller tredjemand.

Periodiske service- og sikkerhedseftersyn

Det påkrævede serviceinterval er 1 gang pr. år, dog mindst for hver 500 drifttimer.

Sikkerhedseftersyn bør, hvis ikke lovkrav foreskriver andet, foretages af leverandøren eller anden sagkyndig mindst 1 gang pr. år.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B0367, og dokumenteres på blanket B0284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos Deres Logitrans forhandler.

S1057

SELFMDT-SELFMDT-DA

01122020/3